## 対訳式完成文リスト

## 庫 第 12 章 前置詞

He had to leave at a quarter to seven this morning to catch the train.		
New Year's Day.	<b>529</b>	
Our company began dealing in large volume in farm produce with her company on the morning of September 1st. 9月1日の既、込たちの会社は、後女の会社と異常体の大量の限りを始めた。  Late one evening at the end of May a middle-aged man was walking home from the next village. S月の体わりある表現で、作人の男物の付わら表へ歩いていた。  533 Toward noon the mist began to lift, and the sun appeared. 場場に需達成が始め、大量が変を限した。  He wanted to see his boss in Tokyo before leaving for America. 機は、アメリカに辿門する前に、東京で上いと会い大力がた。  4月ンタリカに辿門する前に、東京で上いと会い大力がた。  536 I will continue analyzing this data till the end of this academic year. 利はこの学生の体わりまで、このデータの対策を描いるよりです。  Our supervisor told us that we had to finish the report completely by tomorrow. 込たちの事等教育は、レポートを明日まてにサベイ仕上げなければならないと言った。  538 Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan. 機は、ステジュールがぎっしり満まっていたが、日本での強い場中本に表現の古い寺をいくつかむれた。  539 Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort.  540 The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months.  ***********************************		New Year's Day.
company on the morning of September 1st. 9月1日の朝、私たちの会材は、彼女の会材と無産物の大型の取引を始めた。 1532 Late one evening at the end of May a middle-aged man was walking home from the next village. 5月の教力りのある機悪(に 中年の男が振の材から歩へ歩いていた。 1533 Toward noon the mist began to lift, and the sun appeared. 全場に高は時代始め、太信が変を吸した。 1534 He wanted to see his boss in Tokyo before leaving for America. 他は、アメリカに出来な場に、東東で上型と会いたかった。 1535 After four years in Greece, Taro longed for the familiar sights of Kyoto. キリシャに4年間等して、夕回のは京都の展館れた光景を恋しく果った。 1536 L will continue analyzing this data till the end of this academic year. 私は2の学をの扱わりまで、2のテータの利用を続けるでもりです。 1537 Our supervisor told us that we had to finish the report completely by tomorrow. 小たちの指導者は、レポートを明日までにすべて仕上がなければならないと言った。 1538 Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan. 他は、スケシュールが含っしり出まっていたが、日本での強い場合中に実態のよいや考しいのかまれた。 1539 Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort. タケトは古めの実活語の報目になってわずからか月ですが、集造のレベルはかなり上がりました。含っと、すごい努力をしたに対しる場合によってもよりをかりまでは、表生のより上がしました。また、オントルテムは、わずかと専門家の価格が毎日のように上昇してきた。 1541 The national team is scheduled to arrive in just over two hours. フターフルチェルは、おすかと専門家で表生を行ります。 1542 The sited my hometown for the first time in three years.  343 Michael ta all 以内にことに置く予定です。 344 Your mail is due to arrive here within a week. あたの報告はは週間にことに置く予定です。 3545 Shogt has been played since ancient times.		私の家族は毎年元日には山あいのリゾート地に集まる。
Late one evening at the end of May a middle-aged man was walking home from the next village. 5月の終わりのある映画には、中年の男が輝の村から家へ歩いていた。  Toward noon the mist began to lift, and the sun appeared.  環際に審はまた始め、太陽が変を現した。  He wanted to see his boss in Tokyo before leaving for America.  機は、アメリカに出来する確に、東京で上目と会いたかった。  After four years in Greece, Taro longed for the familiar sights of Kyoto.  キリシャに 4 年間神らして、タロウは京前の見慣れた光景を返しく思った  1 will continue analyzing this data till the end of this academic year.  私にの学中の終わりまで、このデータの分析を続けるつらりです。  Our supervisor told us that we had to finish the report completely by tomorrow.  私とちの着い表面は、レボートを明日まではテヘブ化上げなければならないと言った。  Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan.  後は、スクジュールが含こい日話まつていたが、日本での親に衛生中に京都の古い神をいくつか訪れた。  Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort.  タアトは国際の美語師の部長になってわすからか月ですが、美語のレベルはかなり上がりました。きっと、すごい努力をしたに定いありません。  The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months.  素は、母本が見た機能の可能ないた。  **Event and the sum appeared.**  **Event and t	<b>531</b>	
home from the next village.   5月の終わりのある機座(に 中年の男が原の州から像へ歩いていた。		9月1日の朝、私たちの会社は、彼女の会社と農産物の大量の取引を始めた。
Toward noon the mist began to lift, and the sun appeared.  望坂に飛ば境大地の、大馬が姿を現した。  He wanted to see his boss in Tokyo before leaving for America.  微は、アメリカに出発する前に、東京で上司と会いたかった。  After four years in Greece, Taro longed for the familiar sights of Kyoto.  ギリシャに 4 年頃再らして、タロウは京都の見境れた光景を窓しく思った。  I will continue analyzing this data till the end of this academic year.  私はこの学年の限わりまで、このデータの分析を振りるつもりです。  Our supervisor told us that we had to finish the report completely by tomorrow.  私たちが場内教団は、レボートを明日までにすべて仕上げなければならないと言った。  Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan.  彼は、スケシュールがぎっしり結まっていたが、日本での境に準在中に京都の古い寺をいくつが訪れた。  Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort.  タケトは高板の英語が耐風になってわずからか月ですが、英語のレヘルはかなり上がりました。きっと、すごい努力をしたませいめいのの内内内内によって、ここ 2 か月に 野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months.  沈しい摩莉によって、ここ 2 か月に 野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  The national team is scheduled to arrive in just over two hours.  ナショナルチームは、おすか 2 町前後 りで 初日子定です。  I visited my hometown for the first time in three years.  私は 3 年 本りに裁判のの可を述れた。  This train will get you there in half the time.  この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  Your mail is due to arrive here within a week.  あなたの郵便物は 1週間以外にごこに着く予定です  Shogi has been played since ancient times.	<b>532</b>	
型項に器は晴れ始め、太陽が姿を現した。  He wanted to see his boss in Tokyo before leaving for America、彼は、アメリカに出発する前に、東京で上司と会いたかった。  After four years in Greece, Taro longed for the familiar sights of Kyoto、キリシャに 4 年間着らして、夕口ウは京都の見情れた光景を恋しく思った。  I will continue analyzing this data till the end of this academic year、私はこの学年の終わりまで、このデータの分析を続けるつもりです。  Our supervisor told us that we had to finish the report completely by tomorrow。 私たちの精料教育は、レバートを明日までにすべて仕上げなければならないと言った。  Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan. 後は、スケシュールがきついり詰まっていが、日本での私に滞在中に京都の古い寺をいくつか訪れた。  Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort. タケトは高校の英語部の部員になってわすからか月ですが、英語のレベルはかなり上がりました。きっと、すこい努力をしたに適いまません。  The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months. 激しい降雨によって、こと2か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  The national team is scheduled to arrive in just over two hours. ナショナルチームは、わずか2時間余りで到着予定です。  Livisited my hometown for the first time in three years. 私は3年ぶりに故郷の町を訪れた。  This train will get you there in half the time. この列車で行りは半分の時間でそこに行います。  544  Your mail is due to arrive here within a week. あなたの軽便物は1週回以内にことに着く予定です。  Shogi has been played since ancient times.		5月の終わりのある晩遅くに、中年の男が隣の村から家へ歩いていた。
### Wanted to see his boss in Tokyo before leaving for America.  *後は、アメリカに出発する前に、東京で上司と会いたかった。  ### After four years in Greece, Taro longed for the familiar sights of Kyoto.  #### ### ### ### ### ### ### ### ###	533	Toward noon the mist began to lift, and the sun appeared.
複は、アメリカに出発する前に、東京で上司と会いたかった。  After four years in Greece, Taro longed for the familiar sights of Kyoto. キリシャに 4 年間舞らして、タロウは京都の見煙れた光景を恋しく思った  I will continue analyzing this data till the end of this academic year. 私はこの学年の終わりまで、このデータの分析を続けるつもりです。  Our supervisor told us that we had to finish the report completely by tomorrow. 私たちの指導教育は、レボートを明日までにすべて仕上げなければならないと言った。  Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan. 後は、スケジュールがきっしい話まっていたが、日本での境に滞在中に京都の古い寺をいくつか訪れた。  Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort. タケトは高皮の実践部の部員になってわずからか月ですが、英語のレベルはかなり上がりました。きっと、すこい努力をしたに違いよりません。  The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months. 激しい降高によって、ここ2か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  The national team is scheduled to arrive in just over two hours. ナショナルチームは、わずか2時間よりで到着予定です。  I visited my hometown for the first time in three years. 私は3年ぶりに放射の門を訪れた。  This train will get you there in half the time. この列車で行けば半分の時間でそとに行けます。  Your mail is due to arrive here within a week. あなたの郵便物は1週間以内にここに着く予定です。  Shogi has been played since ancient times.		昼頃に霧は晴れ始め、太陽が姿を現した。
複は、アメリカに出発する前に、東京で上司と会いたかった。  After four years in Greece, Taro longed for the familiar sights of Kyoto. キリシャに 4 年間素らして、タロウは京都の見低れた光景を恋しく思った。  I will continue analyzing this data till the end of this academic year. 私はこの学年の終わりまで、このテータの分析を続けるつもりです。  Our supervisor told us that we had to finish the report completely by tomorrow. 私たちの指導教育は、レボートを明日までにすべて仕上げなければならないと言った。  Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan. 後は、スグジュールがきっしい話まっていたが、日本での鬼い滞在中に京都の古い寺をいくつか訪れた。  Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort. タケトは高めの英語師の歌県になってわずからか月ですが、英語のレベルはかなり上がりました。きっと、すごい努力をしたに違いよりません。  The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months. 激しい降雨によって、ここ2か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  The national team is scheduled to arrive in just over two hours. オンョナルチームは、わすか2時間よりて到着予定です。  I visited my hometown for the first time in three years. 私は3年ぶりに放射の門を訪れた。  This train will get you there in half the time. この列車で行けに半分の時間でそこに行けます。  Your mail is due to arrive here within a week. あなたの郵便物は1週間以内にここに着く予定です。  Shogi has been played since ancient times.	53/	He wanted to see his bess in Tolare before leaving for America
After four years in Greece, Taro longed for the familiar sights of Kyoto.  #リシャに4年間暮らして、タロウは京都の見慣れた光景を恋しく思った。  I will continue analyzing this data till the end of this academic year.  私はこの学年の終わりまで、このデータの分析を続けるつもりです。  Our supervisor told us that we had to finish the report completely by tomorrow.  私たちの指導教育は、レボートを明日までにすべて仕上げなければならないと言った。  Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan.  後は、スケシュールがぎっしり詰まっていたが、日本での短い浮在中に京都の古い寺をいくつか訪れた。  Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort.  タケトはお飲の英語部の部景になってわずからか月ですが、英語のレベルはかなり上がりました。きっと、すこい努力をしたに違いありません。  The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months.  激しい降雨によって、ここ2か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  The national team is scheduled to arrive in just over two hours.  ナショナルチームは、わずか2時間余りで到着予定です。  I visited my hometown for the first time in three years.  私は3年ぶりに対策の可を訪れた。  This train will get you there in half the time.  この列車で行りに半分の時間でそこに行けます。  Your mail is due to arrive here within a week.  あなたの影像物は1週間以内にここに着く予定です。  Shogi has been played since ancient times.		
マリシャに 4 年間寄らして、夕口ウは京都の見慣れた光景を恋しく思った。  I will continue analyzing this data till the end of this academic year、 私はこの学年の終わりまで、このデータの分析を続けるつもりです。  Our supervisor told us that we had to finish the report completely by tomorrow, 私たちの指導教育は、レボートを明日までにすべて仕上げなければならないと言った。  Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan.  徳は、スケシュールがきっしり詰まっていたが、日本での短い滞在中に京都の古い寺をいくつか訪れた。  Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort.  タケトは高校の実験部の部員になってわずからか月ですが、英語のレベルはかなり上がりました。きっと、すごい努力をしたに違いありません。  The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months.  激しい降雨によって、ここ 2 か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  The national team is scheduled to arrive in just over two hours.  ナショナルチームは、わずか 2 時間余りで到着予定です。  Alt 3 年ぶりに故郷の町を訪れた。  This train will get you there in half the time.  この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  Your mail is due to arrive here within a week.  あなたの郵便物は 1 週間以内にここに着く予定です。  Shogi has been played since ancient times.		(後は、アメリカに出発する削に、果 <b>京で上司と会いたかつた。</b>
S36    will continue analyzing this data till the end of this academic year.	535	After four years in Greece, Taro longed for the familiar sights of Kyoto.
私はこの学年の終わりまで、このデータの分析を続けるつもりです。  537 Our supervisor told us that we had to finish the report completely by tomorrow. 私たちの指導教育は、レポートを明日までにすべて仕上げなければならないと言った。  538 Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan. 後は、スケシュールがぎっしり詰まっていたが、日本での短い滞在中に京都の古い寺をいくつか訪れた。  539 Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort. タケトは高校の英語部の部員になってわずからか月ですが、英語のレベルはかなり上がりました。きっと、すごい努力をしたに遠いありません。  540 The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months. 激しい時雨によって、ここ2か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  541 The national team is scheduled to arrive in just over two hours. ナショナルチームは、わずか2時間余りで到着予定です。  542 I visited my hometown for the first time in three years. 私は3年ぶりに故郷の町を訪れた。  543 This train will get you there in half the time. この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  544 Your mail is due to arrive here within a week. あなたの郵便物は1週間以内にことに着く予定です。  545 Shogi has been played since ancient times.		ギリシャに 4 年間暮らして、タロウは京都の見慣れた光景を恋しく思った。
私はこの学年の終わりまで、このデータの分析を続けるつもりです。  537 Our supervisor told us that we had to finish the report completely by tomorrow. 私たちの指導教育は、レポートを明日までにすべて仕上げなければならないと言った。  538 Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan. 後は、スケシュールがぎっしり詰まっていたが、日本での短い滞在中に京都の古い寺をいくつか訪れた。  539 Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort. タケトは高校の英語部の部員になってわずからか月ですが、英語のレベルはかなり上がりました。きっと、すごい努力をしたに遠いありません。  540 The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months. 激しい時雨によって、ここ2か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  541 The national team is scheduled to arrive in just over two hours. ナショナルチームは、わずか2時間余りで到着予定です。  542 I visited my hometown for the first time in three years. 私は3年ぶりに故郷の町を訪れた。  543 This train will get you there in half the time. この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  544 Your mail is due to arrive here within a week. あなたの郵便物は1週間以内にことに着く予定です。  545 Shogi has been played since ancient times.	536	I will continue analyzing this data till the end of this academic year.
Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort.  タケトは高校の英語部の部員になってわずからか月ですが、英語のレベルはかなり上がりました。きっと、すごい努力をしたに違いありません。  The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months. 激しい降雨によって、ここ 2 か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  The national team is scheduled to arrive in just over two hours. ナショナルチームは、わずか 2 時間余りで到着予定です。  1 いisited my hometown for the first time in three years. 私は 3 年ぶりに故郷の町を訪れた。  This train will get you there in half the time. この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  544 Your mail is due to arrive here within a week. あなたの郵便物は 1 週間以内にここに着く予定です。  545 Shogi has been played since ancient times.		
tomorrow.  私たちの指導教官は、レボートを明日までにすべて仕上げなければならないと言った。  538 Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan.  後は、スケジュールがぎっしり詰まっていたが、日本での短い滞在中に京都の古い寺をいくつか訪れた。  539 Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort.  タケトは高校の英語部の部員になってわずからか月ですが、英語のレベルはかなり上がりました。きっと、すごい努力をしたに違いありません。  540 The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months.  激しい降雨によって、ここ2カ月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  541 The national team is scheduled to arrive in just over two hours.  ナショナルチームは、わずか2時間余りで到着予定です。  542 I visited my hometown for the first time in three years.  私は3年ぶりに放郷の町を訪れた。  543 This train will get you there in half the time.  この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  544 Your mail is due to arrive here within a week.  あなたの郵便物は1週間以内にここに着く予定です。  545 Shogi has been played since ancient times.		
Although his schedule was very tight, he visited some old temples in Kyoto during his brief stay in Japan.  (図は、スケジュールがぎっしり詰まっていたが、日本での短い滞在中に京都の古い寺をいくつか訪れた。  Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort.  タケトは高校の英語館の部員になってわずからか月ですが、英語のレベルはかなり上がりました。きっと、すごい努力をしたに違いありません。  The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months.  激しい降雨によって、ここ2か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  The national team is scheduled to arrive in just over two hours.  ナショナルチームは、わずか2時間余りで到着予定です。  I visited my hometown for the first time in three years.  私は3年ぶりに故郷の町を訪れた。  This train will get you there in half the time.  この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  Your mail is due to arrive here within a week.  あなたの郵便物は1週間以内にここに着く予定です。  Shogi has been played since ancient times.	<b>537</b>	tomorrow.
Kyoto during his brief stay in Japan.		私たちの指導教官は、レポートを明日までにすべて仕上げなければならないと言った。
<ul> <li>Taketo has been a member of his high school English Club for only six months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort.         タケトは高校の英語部の部員になってわずからか月ですが、英語のレベルはかなり上がりました。きっと、すごい努力をしたに違いありません。     </li> <li>The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months.         激しい降雨によって、こと2か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。     </li> <li>The national team is scheduled to arrive in just over two hours.</li></ul>	<b>538</b>	
months, but his English level has significantly improved. He must have really made a great effort.  タケトは高校の英語部の部員になってわずからか月ですが、英語のレベルはかなり上がりました。きっと、すごい努力をしたに違いありません。  The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months.  激しい降雨によって、ここ2か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  The national team is scheduled to arrive in just over two hours.  ナショナルチームは、わずか2時間余りで到着予定です。  I visited my hometown for the first time in three years.  私は3年ぶりに故郷の町を訪れた。  This train will get you there in half the time.  この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  544  Your mail is due to arrive here within a week.  あなたの郵便物は1週間以内にここに着く予定です。  Shogi has been played since ancient times.		彼は、スケジュールがぎっしり詰まっていたが、日本での短い滞在中に京都の古い寺をいくつか訪れた。
遠いありません。  The heavy rainfall has caused vegetable prices to rise daily for the last two months. 激しい降雨によって、ここ 2 か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  The national team is scheduled to arrive in just over two hours. ナショナルチームは、わずか 2 時間余りで到着予定です。  I visited my hometown for the first time in three years. 私は 3 年ぶりに故郷の町を訪れた。  This train will get you there in half the time. この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  Your mail is due to arrive here within a week. あなたの郵便物は 1 週間以内にここに着く予定です。  Shogi has been played since ancient times.	<b>539</b>	months, but his English level has significantly improved. He must have
two months. 激しい降雨によって、ここ2か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。  541 The national team is scheduled to arrive in just over two hours. ナショナルチームは、わずか2時間余りで到着予定です。  542 I visited my hometown for the first time in three years. 私は3年ぶりに故郷の町を訪れた。  543 This train will get you there in half the time. この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  544 Your mail is due to arrive here within a week. あなたの郵便物は1週間以内にここに着く予定です。  545 Shogi has been played since ancient times.		
The national team is scheduled to arrive in just over two hours.  ナショナルチームは、わずか 2 時間余りで到着予定です。  I visited my hometown for the first time in three years. 私は 3 年ぶりに故郷の町を訪れた。  This train will get you there in half the time.  この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  544 Your mail is due to arrive here within a week. あなたの郵便物は 1 週間以内にここに着く予定です。  545 Shogi has been played since ancient times.	<b>540</b>	
ナショナルチームは、わずか 2 時間余りで到着予定です。  542 I visited my hometown for the first time in three years. 私は 3 年ぶりに故郷の町を訪れた。  543 This train will get you there in half the time. この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  544 Your mail is due to arrive here within a week. あなたの郵便物は 1 週間以内にここに着く予定です。  545 Shogi has been played since ancient times.		激しい降雨によって、 ここ 2 か月間、野菜の価格が毎日のように上昇してきた。
ナショナルチームは、わずか 2 時間余りで到着予定です。  542 I visited my hometown for the first time in three years. 私は 3 年ぶりに故郷の町を訪れた。  543 This train will get you there in half the time. この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  544 Your mail is due to arrive here within a week. あなたの郵便物は 1 週間以内にここに着く予定です。  545 Shogi has been played since ancient times.	541	The national team is scheduled to arrive in just over two hours.
私は3年ぶりに故郷の町を訪れた。  543 This train will get you there in half the time. この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  544 Your mail is due to arrive here within a week. あなたの郵便物は1週間以内にここに着く予定です。  545 Shogi has been played since ancient times.		
私は3年ぶりに故郷の町を訪れた。  543 This train will get you there in half the time. この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  544 Your mail is due to arrive here within a week. あなたの郵便物は1週間以内にここに着く予定です。  545 Shogi has been played since ancient times.	5/12	I vicited my homotown for the first time in three weeks
This train will get you there in half the time.  Zの列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  Your mail is due to arrive here within a week.  あなたの郵便物は1週間以内にここに着く予定です。  Shogi has been played since ancient times.		
この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。  544 Your mail is due to arrive here within a week.  あなたの郵便物は 1 週間以内にここに着く予定です。  545 Shogi has been played since ancient times.		私は3年ふりに改郷の町を訪れた。
544       Your mail is due to arrive here within a week.         あなたの郵便物は1週間以内にここに着く予定です。         545       Shogi has been played since ancient times.	543	This train will get you there in half the time.
あなたの郵便物は 1 週間以内にここに着く予定です。  Shogi has been played since ancient times.		この列車で行けば半分の時間でそこに行けます。
あなたの郵便物は 1 週間以内にここに着く予定です。  Shogi has been played since ancient times.	544	Your mail is due to arrive here within a week.
545 Shogi has been played since ancient times.		
「当」」「将棋は、古代からずっと行われてきました。	<b>545</b>	Shogi has been played since ancient times.

••••••	
<b>546</b>	We stayed with them all through the summer.
	私たちは、夏の間ずっと彼らの家に滞在した。
<b>547</b>	A: I heard you've just returned from a bicycle tour of Italy. That sounds amazing.
	B: It was! We must have cycled through a dozen charming little towns. It was just wonderful!
	A: Oh, that sounds like something my boyfriend would love to do.
	A: イタリアの自転車ツアーから帰られたところだと聞きました。すごそうですね。 B:はい,そうでした! 私たちは 12 の魅力的な小さな町を自転車で通り抜けたはずです。本当にすばらしかった! A:まあ,それは私のボーイフレンドがしたいと思っていることのようです。
548	I parked my car at the corner where the bank is.
	私は、車を銀行があるその角にとめた。
549	A fly is on the ceiling and she is trying to hit it.
	1匹のハエが天井にとまっていて、彼女はそれをたたこうとしている。
550	My father was born in a small village on the Mississippi River.
	私の父は、ミシシッピー川のほとりの小さな村で生まれた。
551	I would often go fishing in that river with my sister when I was a child.
	子どものころ姉とよくあの川に釣りに行った。
552	The café is popular among local residents as well as visitors.
	そのカフェは観光客だけでなく、地元住民の間でも人気がある。
553	Why don't we have a break now? Let's have a chat over a cup of tea.
	今から休憩にしませんか。お茶を飲みながらおしゃべりしましょう。
554	No child under the age of sixteen will be admitted to the theater.
	16 歳未満の子どもは,その劇場への入場は認められないだろう。
555	The problem is not under discussion.
	その問題は審議中ではありません。
556	I was sitting behind the driver in the back seat of the car.
	私は車の後部座席の運転手のすぐ後ろに座っていた。
557	This city is four hundred fifty feet above sea level.
	この町は海抜 450 フィートにある。
558	The sun is sinking below the horizon.
	太陽が地平線の下に沈もうとしている。
559	It's too bad that the corn crop last year was 30 percent below average.
	昨年のトウモロコシの収穫が平均よりも30%下回ったことは、とても残念だ。
560	Never go across the street without watching out for cars first.
	最初に車が来ていないか注意せずに道路を横断してはいけません。
561	She is charming with her bright, blue eyes.
	彼女は、その明るく青い瞳でとても魅力的だ。
562	She answered the questions with ease.
	彼女はその質問にたやすく答えた。
563	Life changes constantly. Change will always be with us.
	人生は絶えず変化する。変化とは常に私たちとともにあるものだ。
	She usually wears a T-shirt and jeans. But today she looks wonderful in that new suit.
	彼女は普段はTシャツとジーンズを身につけています。でも今日は、その新しいスーツがとてもよく似合っています。
565	I raced for the train, but I missed it by a minute.
	私は列車に遅れないように走ったが、1分の差で間に合わなかった。
•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	

•••••	
566	Average temperatures may increase by 2.5 degrees over the next two decades.
	今後 20 年間で平均気温は 2.5 度上昇する可能性がある。
567	The hotel is located within two miles of the station.
	そのホテルは駅から2マイル以内のところにある。
568	I looked for the book at several bookstores in vain, so I decided to order it from the publisher directly.
	その本を何軒かの書店で探したが見つからなかったので、直接出版社に注文することにした。
569	If she had taken more money out of the bank, she could have bought the suitcase.  もう少し銀行からお金を引き出していれば、彼女はそのスーツケースを買えていただろう。
570	
	People greatly differ in their views of life.  人生観は人によって大いに異なる。
5/1	Our doctor always talks to me like a teacher talking to a child.
	私たちの医者はいつも,子どもに話しかける教師のように私に話しかける。
<b>572</b>	Unlike many of us who just sat and watched what happened, Jane volunteered to help the victims of the accident.  ただ座って起こったことを見ていた私たちの多くとは違って、ジェーンは自ら進んでその事故の犠牲者を助けようとした。
<b>57</b> 2	
	As a magazine editor, Carla worked at the company for twenty years and then founded her own fashion magazine.  カーラは雑誌の編集者として 20 年間その会社で働き、その後、自分のファッション雑誌を創刊した。
57 <i>1</i>	
3/4	Are you for or against this proposal?  あなたは、この提案に賛成ですか、それとも反対ですか。
5/5	It's against the law to smoke cigarettes before you are twenty.
	20 歳になる前にタバコを吸うことは法律違反である。
576	Mt. Fuji stands impressively against the blue sky.
	富士山は青空を背景にして堂々と立っている。
<b>577</b>	Fans in their teens and early 20s rushed toward the stage.
	10 代と 20 代前半のファンたちがステージに殺到した。
<b>578</b>	She got angry and threw a bottle at him. Luckily it just missed him.
	彼女は腹を立てて、彼にびんを投げつけた。幸いにも、それはわずかなところで彼に当たらなかった。
579	As their conversation was in French, I could not understand a word.
	彼らの会話はフランス語だったので、私は一言も理解できなかった。
	Last night in my living room I was surprised by a huge cockroach, and I killed it with my slipper.
	昨夜、私は居間で大きなゴキブリを見つけて驚き、スリッパでそれを殺しました。
<b>581</b>	Do you like traveling by train?
	あなたは列車で旅をするのが好きですか。
582	Liz is talking with Albert on the phone.
	リズは電話でアルバートと話をしている。
583	Four of us went to New York in our car.
	私たち4人は自分たちの車でニューヨークへ行った。
584	To my surprise, she didn't come to their wedding party.
	私が驚いたことに、彼女は彼らの結婚パーティーにやって来なかった。
585	He's in his early sixties, but he looks quite young for his age.
	彼は 60 代前半だが、年齢の割にはとても若々しく見える。

586	He can attend the meeting every day except Monday and Tuesday
	He can attend the meeting every day except Monday and Tuesday. 彼は、月曜と火曜以外は毎日でも会議に出席できる。
587	This book is very interesting except for a few mistakes.
	この本はわずかに間違いがある以外は、とてもおもしろい。
588	That's nonsense. Nobody but a fool would believe it.
	それはばかげている。愚かな人以外、誰もそれを信じないだろう。
589	All of us would like to know the truth, except when it displeases us.
	私たちの誰もが、それが私たちを不快にさせない限り、真実を知りたいと思っています。
<b>590</b>	Three of my friends, besides me, were admitted to the bar.
	私のほか、友人の3人が弁護士になった。
<b>591</b>	Unfortunately, with no less than ten people sick in bed, we'll have to cancel the meeting this evening.
	残念ですが、10人もの人が病気ですので、今夕の会は中止にするしかないですね。
<b>592</b>	Don't sit with your chin on your hand. Sit up straight.
	ほおづえをつかないで, きちんとすわりなさい。
<b>593</b>	David held me by the arm and wouldn't let me go.
	デビッドは私の腕をつかみ,離そうとしなかった。
<b>594</b>	In Thailand you shouldn't touch children on the head.
	タイでは子どもの頭をさわってはいけません。
<b>595</b>	Be sure to look him in the eye while talking, or he might think you are not being honest.
	必ず彼の目を見て話しなさい。さもないと,正直に話していないと思われてしまう。
<b>596</b>	(a) The book provides the sort of information which is really valuable to teachers.
	(b) The book provides the sort of information which is of real value to teachers.
	その本は、教師にとって本当に価値があるような情報を提供している。
<b>597</b>	Most of the questions are easy, but this particular one is beyond me.
	ほとんどの質問は簡単だが、とりわけこの問題は私の手に負えない。
<b>598</b>	They sang a song to the accompaniment of the piano.
	彼らはピアノの伴奏に合わせて歌を歌った。
<b>599</b>	Despite all my efforts, I will not have the report ready by Friday.
	あらゆる努力にもかかわらず、私は金曜日までにはレポートを準備できないでしょう。